

5 וַיֹּאמֶר אֵלָיו הַעֲבֹד אוֹלִי לֹא- תֵאבְדָה תֵאבְדָה הָאִשָּׁה לְלֶכֶת אַחֲרַי אֶל- a dopo-me a-andare la-donna will-essere-willing non forse il-servo a-lui e-disse H0413 H3212 H0802 H0014 H3808 H0194 H5650 H0413 H0559

הָאֶרֶץ הַזֹּאת הַהֲשִׁב אֶת- בְּנִךְ אֶל- הָאֶרֶץ da-che la-terra a tuo-figlio - portare-back shall-io-portare-back il-questo la-terra H0776 H0413 H0853 H7725 H7725 H2063 H0776

יָצָאתָ מִשָּׁם: da-là tu-venne-fuori H8033 H3318

Il servo gli rispose: "Forse quella donna non vorrà seguirmi in questo paese; dovrò io allora ricondurre il tuo figliuolo nei paese donde tu sei uscito?"

6 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם הֲשִׁמָּה לְךָ פֶּן- תָּשִׁיב אֶת- e-disse a-lui Abramo essere-careful per-te-stesso affinché-non tu-portare-back H0559 H0413 H0085 H8104 H0853 H7725 H6435

בְּנִי שָׁמָּה: là mio-figlio H8033

E Abrahamo gli disse: "Guardati dal ricondurre colà il mio figliuolo!

7 וַיְהִי וְהָיָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר לָקַחְנִי מִבַּיִת אָבִי וּמֵאֶרֶץ e-disse l'Eterno il-Dio-di i-cieli che prese-me da-il-casa-di mio-padre da-il-terra-di H0559 H0430 H8064 H3947 H0001 H0776

מִוֹלְדוֹתַי וְאֲשֶׁר דִּבַּר- לִי וְאֲשֶׁר נִשְׁבַּע- לִי לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ אֶתֵּן אֶת- mio-birth e-che parlò e-me giurò a-me dicendo a-tuo-eme H4138 H1696 H7650 H0559 H2233 H0853 H5414

הָאֶרֶץ הַזֹּאת הוּא יִשְׁלַח מִלְאָכְו לְפָנֶיךָ אִשָּׁה וְלִקְחָתָּ וְאֶת- la-terra il-questo egli will-mandare suo-angelo davanti-a-te una-moglie e-tu-will-prendere H0776 H2063 H1931 H7971 H4397 H6440 H3947 H0802

לְבְנִי מִשָּׁם: da-là per-mio-figlio H8033

L'Eterno, l'Iddio dei cieli, che mi trasse dalla casa di mio padre e dal mio paese natale e mi parlò e mi giurò dicendo: Io darò alla tua progenie questo paese, egli stesso manderà il suo angelo davanti a te, e tu prenderai di là una moglie per il mio figliuolo.

8 וְאִם- לֹא תֵאבְדָה תֵאבְדָה הָאִשָּׁה לְלֶכֶת אַחֲרַי וְנִקְיָתָּ e-se non è-willing la-donna a-andare dopo-tu allora-tu-will-essere-liberare H3808 H0014 H0802 H3212 H5352

מִשְׁבַּעְתִּי מִשָּׁמָּה זֶה הַיָּמָּה אֶת- בְּנִי לֹא תָשִׁיב אֶת- בְּנִי לֹא תָשִׁיב אֶת- da-mio-oath questo il-questo solo - mio-figlio non portare-back là H7621 H2063 H7535 H0853 H7725 H8033

E se la donna non vorrà seguirti, allora sarai sciolto da questo giuramento che ti faccio fare; soltanto, non ricondurre colà il mio figliuolo".

9 וַיִּשֶׁם הַעֲבָד אֶת- יָדוֹ תַּחַת יָרְדֵי אַבְרָהָם אֶדְנָיו וַיִּשְׁבַּע לֵאמֹר e-pose il-servo - suo-mano sotto il-thigh-di Abramo suo-padrone H0559 H5650 H0853 H3027 H8478 H3409 H0085 H0113 H7650

עַל- הַדָּבָר הַזֶּה: il-questo il-matter riguardo-a H1697 H2088

E il servo pose la mano sotto la coscia d'Abrahamo suo signore, e gli giurò di fare com'egli chiedeva.

וְכָל-	וַיֵּלֶךְ	אֲדֹנָיו	מִגַּמְלֵי	גַּמְלִים	עֶשְׂרֵה	הָעֶבֶד	וַיִּקַּח	10
e-tutto	e-andò	suo-padrone	da-il-cammelli-di	cammelli	dieci	il-servo	e-prese	
H3605	H3212	H0113	H1581	H1581	H6235	H5650	H3947	
אֶל-	נְהַרְסָאֲרַם	אֶל-	וַיֵּלֶךְ	וַיִּקָּם	בְּיָדוֹ	אֲדֹנָיו	טוֹב	
a	Aram-Naharaim	a	e-andò	e-si-alzò	in-suo-mano	suo-padrone	il-goods-di	
H0413	H0763	H0413	H3212		H3027	H0113	H2898	
						נְחֹר:	עִיר	
						Naor	il-città-di	
						H5152		

Poi il servo prese dieci cammelli fra i cammelli del suo signore, e si partì, avendo a sua disposizione tutti i beni del suo signore; e, messosi in viaggio, andò in Mesopotamia, alla città di Nahor.

לְעֵת	הַמַּיִם	בְּאֵר	אֶל-	לְעִיר	מִחוּץ	הַגַּמְלִים	וַיִּבְרָךְ	11
a-il-tempo-di	l'-acqua	il-pozzo-di	a	la-città	fuori	il-cammelli	e-fece-inginocchiarsi	
H6256	H4325	H0875	H0413		H2351	H1581	H1288	
			הַשְּׂאֵבֶת:		צָאֵת	לְעֵת	עֶרֶב	
			il-donne-drawing-acqua		andando-fuori	a-il-tempo-di	sera	
			H7579		H3318	H6256	H6153	

E, fatti riposare sulle ginocchia i cammelli fuori della città presso a un pozzo d'acqua, verso sera, all'ora in cui le donne escono ad attinger acqua, disse:

הַיּוֹם	לְפָנַי	נָא	הַקְּרָה-	אַבְרָהָם	אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וַיִּיאַמֵּר	12
il-today	davanti-me	prego	fare-happen	Abramo	mio-padrone	Dio-di	l'Eterno	e-egli-disse	
H3117	H6440	H4994		H0085	H0113	H0430	H3068	H0559	
				אַבְרָהָם:	אֲדֹנָי	עִם	חֶסֶד	וַעֲשֵׂה-	
				Abramo	mio-padrone	con	benignità	e-fare	
				H0085	H0113				

"O Eterno, Dio del mio signore Abrahamo, deh, fammi fare quest'oggi un felice incontro, e usa benignità verso Abrahamo mio signore!

הָעִיר	אֲנָשִׁי	וּבָנוֹת	הַמַּיִם	עַיִן	עַל-	נֹצֵב	אֲנֹכִי	הִנֵּה	13
la-città	il-uomini-di	e-il-figlie-di	l'-acqua	il-sorgente-di	da	am-stando	io	ecco	
	H0376	H1323	H4325			H5324	H0595	H2009	
					מַיִם:	לְשֵׂאֵב	יֵצְאֵת		
					acqua	a-trarre	sono-venendo-fuori		
					H4325	H7579	H3318		

Ecco, io sto qui presso a questa sorgente; e le figlie degli abitanti della città usciranno ad attinger acqua.

כַּדְּךָ	נָא	הַטִּיר	אֵלַיָּהּ	אָמַר	אֲשֶׁר	הַנְּעֶר	וְהִנֵּה	
tuo-jar	prego	abbassare	a-lei	io-dire	a-cui	il-giovane-donna	e-let-esso-essere	
H3537	H4994	H5186	H0413	H0559		H5291	H1961	
הַכְּחַתְּ	אֶתְּהָ	אֲשָׁקָהּ	וְנִמְלִיךָ	וְגַם־	שָׁתָהּ	וְאָמְרָהּ	וְאֲשָׁתָהּ	
tu-avere-designò	suo	io-will-acqua	tuo-cammelli	e-anche	bere	e-ella-says	e-let-me-bere	
H3198	H0853	H8248	H1581	H1571	H8354	H0559	H8354	
עִם־	חֶסֶד	עָשִׂיתָ	כִּי־	אֶדְעֶה	וּבָהּ	לְיִצְחָק	לְעִבְדֶּךָ	
con	benignità	tu-avere-fatto	quello	io-will-conoscere	e-da-suo	per-Isacco	per-tuo-servo	
				H3045		H3327	H5650	
							אֲדֹנָי:	
							mio-padrone	
							H0113	

Fa' che la fanciulla alla quale dirò: Deh, abbassa la tua brocca perch'io beva e che mi risponderà Bevi, e darò da bere anche ai tuoi cammelli, sia quella che tu hai destinata al tuo servo Isacco. E da questo comprenderò che tu hai usato benignità verso il mio signore".

אֲשֶׁר	יָצָאתָ	רֵבֶקָה	וְהִנֵּה	לְדַבֵּר	כְּלָהּ	טָרַם	הוּא	וַיְהִי־
che	fu-venendo-fuori	Rebecca	ed-ecco	speaking	egli-compì	davanti	egli	e-fu
	H3318	H7259	H2009	H1696	H3615	H2962	H1931	H1961
וְכַדְּיָהּ	אֲבְרָהָם	אָחִי	נָחֹר	אִשְׁתּוֹ	מִלְכָּה	בֶּן־	לְבֶתְאוּאֵל	יִלְדָהּ
e-suo-jar	Abramo	il-fratello-di	Naor	il-moglie-di	Milcah	il-figlio-di	a-Bethuel	fu-born
H3537	H0085	H0251	H5152	H0802	H4435			H3205
							עַל־	שִׁכְמוֹתָ:
							suo-shoulder	su
							H7926	

Non aveva ancora finito di parlare, quand'ecco uscire con la sua brocca sulla spalla, Rebecca, figliuola di Bethuel figlio di Milca, moglie di Nahor fratello d'Abrahamo.

לֹא	וְאִישׁ	בְּתוּלָהּ	מְאֹד	מְרֵאָהּ	טֹבָתָּהּ	וְהַנְּעֶר	
non	e-un-uomo	un-vergine	molto	appearance	fu-buono-di	e-il-giovane-donna	
H3808	H0376	H1330	H3966	H4758		H5291	
וַתַּעַל:	כַּדְּיָהּ	וַתִּמְלֵא	הָעֵינָהּ	וַתֵּרֶד	וַיִּרְעָהּ		
e-venne-su	suo-jar	e-riempi	a-il-sorgente	e-ella-andò-giù	aveva-conosciuto-suo		
H5927	H3537	H4390		H3381	H3045		

La fanciulla era molto bella d'aspetto, vergine, e uomo alcuno non l'aveva conosciuta. Ella scese alla sorgente, empiì la brocca, e risalì.

מִכַּדְּךָ:	מֵיִם	מְעַט־	נָא	הַנְּמִיֵּינִי	וַיֹּאמֶר	לְקִרְאתָהּ	הַשֶּׁבֶד	וַיֵּרָץ
da-tuo-jar	acqua	un-poco	prego	dare-me-a-sip	e-disse	a-meet-suo	il-servo	e-ran
H3537	H4325	H4592	H4994	H1572	H0559	H7125	H5650	H7323

E il servo le corse incontro, e le disse: "Deh, dammi a bere un po' d'acqua della tua brocca".

יָדָהּ	עַל־	כַּדְּיָהּ	וַתֵּרֶד	וַתַּמְהֵר	אֲדֹנָי	שָׁתָהּ	וַתֹּאמֶר
suo-mano	onto	suo-jar	e-abbassò	e-ella-hurried	mio-signore	bere	e-ella-disse
H3027		H3537	H3381		H0113	H8354	H0559
							וַתִּשְׁקֶהוּ:
							e-diede-lui-bere
							H8248

Ed ella rispose: "Bevi, signor mio"; e s'affrettò a calarsi la brocca sulla mano, e gli diè da bere.

עד	אֲשָׁב	לְנַמְלֵיךָ	גַּם	וַתֹּאמֶר	לְהַשְׁקֵתוֹ	וַתִּכֵּל	19
fino-a	io-will-trarre	per-tuo-cammelli	anche	e-ella-disse	dando-lui-bere	e-ella-compì	
H5704	H7579	H1581	H1571	H0559	H8248	H3615	

לְשֹׁתָּהּ:	כָּלוּ	אִם-
drinking	essi-compiere	se
H8354	H3615	

E quand'ebbe finito di dargli da bere, disse: "Io ne attingerò anche per i tuoi cammelli finché abbian bevuto a sufficienza".

לְשָׂבֵב	הַבְּאֵר	אֶל-	עוֹד	וַתֵּרָץ	הַשֶּׁקֶת	אֶל-	כַּדָּהָ	וַתְּעַר	וַתַּמְהֵר	20
a-trarre	il-pozzo	a	di-nuovo	e-ran	il-trough	in	suo-jar	e-vuotò	e-ella-hurried	
H7579	H0875	H0413	H5750	H7323	H8268	H0413	H3537	H6168		

גְּמָלוֹ:	לְכָל-	וַתִּשָּׂבֵב
suo-cammelli	per-tutto	e-trasse
H1581	H3605	H7579

E presto vuotò la sua brocca nell'abbeveratoio, corse di nuovo al pozzo ad attingere acqua, e ne attinse per tutti i cammelli di lui.

יְהוָה	הַהֲצִלִּיחַ	לְדַעַת	מִחֲרִישׁ	לָהּ	מִשְׁתַּאֲהָ	וְהָאִישׁ	21
l'Eterno	se-aveva-fece-prosper	a-conoscere	essendo-silent	a-suo	fu-gazing	e-il-uomo	
H3068		H3045			H7583	H0376	

לֹא:	אִם-	דְּרָכּוֹ
non	o	suo-journey
H3808		H1870

E quell'uomo la contemplava in silenzio, per sapere se l'Eterno avesse o no fatto prosperare il suo viaggio.

זָהָב	נֶזֶם	הָאִישׁ	וַיִּקַּח	לְשֹׁתוֹת	הַנְּמָלִים	כָּלוּ	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	22
oro	un-anello-di	l'-uomo	e-prese	drinking	il-cammelli	aveva-compì	quando	e-fu	
H2091	H5141	H0376	H3947	H8354	H1581	H3615		H1961	

מִשְׁקָלָם:	זָהָב	עֶשְׂרֵה	יָדֶיהָ	עַל-	צְמִידִים	וּשְׁנֵי	מִשְׁקָלוֹ	בְּקַע
loro-weight	oro	dieci	suo-mani	per	bracelets	e-due	suo-weight	un-beka
H4948	H2091	H6235	H3027			H8147	H4948	H1235

E quando i cammelli ebbero finito di bere, l'uomo prese un anello d'oro del peso di mezzo siclo, e due braccialetti del peso di dieci sicli d'oro, per i polsi di lei, e disse:

אָבִיךָ	בֵּית-	הַיֵּשׁ	לִי	נָא	הַגִּידִי	אֵת	מִי	בֵּת-	וַיֹּאמֶר	23
tuo-padre	il-casa-di	è-là	a-me	prego	dire	sono-tu	cui	il-figlia-di	e-disse	
H0001		H3426		H4994	H5046		H4310	H1323	H0559	

לְלִי:	לָנוּ	מְקוֹם
a-lodge	per-noi	un-luogo
		H4725

"Di chi sei figliuola? deh, dimmelo. V'è posto in casa di tuo padre per albergarci?"

לְנַחֹר:	יָלְדָהּ	אֲשֶׁר	מִלְכָּה	בֶּן-	אֲנֹכִי	בְּתוּאֵל	בֵּת-	אֵלָיו	וַתֹּאמֶר	24
a-Naor	ella-portò	cui	Milcah	il-figlio-di	io-am	Bethuel	il-figlia-di	a-lui	e-ella-disse	
H5152	H3205		H4435		H0595		H1323	H0413	H0559	

Ed ella rispose: "Son figliuola di Bethuel figliuolo di Milca, ch'ella partorì a Nahor".

מָקוֹם	גַּם־	עִמָּנוּ	רַב	מִסְפּוֹא	גַּם־	תְּבֹן	גַּם־	אֵלָיו	וַתֹּאמֶר	25
un-luogo	anche	è-con-noi	molto	fodder	e-anche	paglia	both	a-lui	e-ella-disse	
H4725	H1571			H4554	H1571	H8401	H1571	H0413	H0559	

לָלוֹן:
a-lodge

E aggiunse: "C'è da noi strame e foraggio assai, e anche posto da albergare".

לִיהוָה:	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	הָאִישׁ	וַיִּקְדֹּ	26
all'-Eterno	e-adorò	l'-uomo	e-si-inchinò	
H3068	H7812	H0376	H6915	

E l'uomo s'inchinò, adorò l'Eterno, e disse:

עֶזְב	לֹא־	אֲשֶׁר	אַבְרָהָם	אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרִידֶךָ	וַיֹּאמֶר	27
ha-forsaken	non	che	Abramo	mio-padrone	Dio-di	l'Eterno	benedisse-essere	e-disse	
	H3808		H0085	H0113	H0430	H3068	H1288	H0559	
בֵּית	יְהוָה	נָתַנִּי	בְּדַרְכְּךָ	אֲנֹכִי	אֲדֹנָי	מֵעַם	וְאִמְתּוֹ	חֶסְדּוֹ	
a-il-casa-di	l'Eterno	led-me	su-il-via	io	mio-padrone	da-con	e-suo-verità	suo-benignità	
	H3068	H5148	H1870	H0595	H0113		H0571		
							אֲדֹנָי:	אָחֵי	
							mio-padrone	il-fratelli-di	
							H0113	H0251	

"Benedetto l'Eterno, l'Iddio d'Abrahamo mio signore, che non ha cessato d'esser benigno e fedele verso il mio signore! Quanto a me, l'Eterno mi ha messo sulla via della casa dei fratelli del mio signore".

הָאֵלֹהִים:	כְּדַבְּרֵים	אִמָּה	לְבַיִת	וַתִּגְדֹּ	הַנַּעֲרָה	וַתֵּרָץ	28
i-questi	secondo-a-il-parole	suo-madre	a-il-casa-di	e-riferì	il-giovane-donna	e-ran	
H0428	H1697	H0517		H5046	H5291	H7323	

E la fanciulla corse a raccontare queste cose a casa di sua madre.

אֶל־	הַחוּצָה	הָאִישׁ	אֶל־	לָבָן	וַיֵּרָץ	לָבָן	וּשְׁמוֹ	אָח	וַיְלַבְּקָהּ	29
a	fuori	l'-uomo	a	Labano	e-ran	Labano	e-suo-nome	un-fratello	e-a-Rebecca	
H0413	H2351	H0376	H0413		H7323		H8034	H0251	H7259	
									הָעַיִן:	
									il-sorgente	

Or Rebecca aveva un fratello chiamato Labano. E Labano corse fuori da quell'uomo alla sorgente.

אָחִתּוֹ	יָדַי	עַל־	הַצְּמַדִּים	וְאֶת־	הַחֲנֹם	אֶת־	כִּרְאֹת	וַיְהִי	30
suo-sorella	il-mani-di	su	il-bracelets	e-	il-anello	-	quando-vedendo	e-fu	
H0269	H3027			H0853	H5141	H0853	H7200	H1961	
אֵלָי	דִּבֶּר	כֵּן־	לֵאמֹר	אָחִתּוֹ	רֵבֶקָה	דִּבְרָי	אֶת־	וַיִּשְׁמְעוּ	
a-me	parlò	così	dicendo	suo-sorella	Rebecca	il-parole-di	-	e-quando-hearing	
H0413	H1696	H3541	H0559	H0269	H7259	H1697	H0853	H8085	
הָעַיִן:	עַל־	הַנְּמָלִים	עַל־	עֹמֵד	וְהִנֵּה	הָאִישׁ	אֶל־	וַיָּבֵא	הָאִישׁ
il-sorgente	da	il-cammelli	da	stando	ed-ecco	l'-uomo	a	e-egli-venne	l'-uomo
		H1581		H5975	H2009	H0376	H0413	H0935	H0376

Com'ebbe veduto l'anello e i braccialetti ai polsi di sua sorella ed ebbe udite le parole di Rebecca sua sorella che diceva: "Quell'uomo m'ha parlato così", venne a quell'uomo, ed ecco ch'egli se ne stava presso ai cammelli, vicino alla sorgente.

וְאֵנֹכִי	בַּחוּץ	תַּעֲמֹד	לְמָה	יְהוָה	בְּרוּךְ	בּוֹא	וַיֹּאמֶר	31
e-io	fuori	fare-tu-stare-in-piedi	perché	l'Eterno	benedisse-di	venire	e-egli-disse	
H0595	H2351	H5975	H4100	H3068	H1288	H0935	H0559	

: לְגַמְלִים	וּמְקוֹם	הַבַּיִת	פְּנִיתִי
per-il-cammelli	e-un-luogo	la-casa	avere-preparò
H1581	H4725		H6437

E disse: "Entra, benedetto dall'Eterno! perché stai fuori? Io ho preparato la casa e un luogo per i cammelli".

וּמִכֹּפּוֹא	תְּבֵן	נִיתָן	הַגַּמְלִים	וַיִּפְתַּח	הַבַּיִתָּה	הָאִישׁ	וַיָּבֵא	32
e-fodder	paglia	e-diede	il-cammelli	e-ungirded	a-il-casa	l'-uomo	e-venne	
H4554	H8401	H5414	H1581			H0376	H0935	

: אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הָאֲנָשִׁים	וּרְגְלֵי	רְגְלָיו	לְרַחֵץ	וּמַיִם	לְגַמְלִים
furono-con-lui	che	gli-uomini	e-il-piedi-di	suo-piedi	a-lavare	e-acqua	per-il-cammelli
H0854		H0376	H7272	H7272	H7364	H4325	H1581

L'uomo entrò in casa, e Labano scaricò i cammelli, diede strame e foraggio ai cammelli, e portò acqua per lavare i piedi a lui e a quelli ch'eran con lui.

עַד	אֲכַל	לֹא	וַיֹּאמֶר	לְאָכְל	לְפָנָיו	(וַיּוֹשֵׁם)	[וַיִּישֵׁם]	33
fino-a	io-will-mangiare	non	e-egli-disse	a-mangiare	davanti-a-lui	e-fu-pose	e-fu-pose	
H5704	H0398	H3808	H0559	H0398	H6440	H3455	H3455	

: דִּבֶּר	וַיֹּאמֶר	דִּבְרֵי	דִּבְרָתִי	אִם־
parla	e-egli-disse	mio-parole	io-avere-parlato	se
H1696	H0559	H1697	H1696	

Poi gli fu posto davanti da mangiare; ma egli disse: "Non mangerò finché non abbia fatto la mia ambasciata". E l'altro disse: "Parla".

: אֲנֹכִי	אַבְרָהָם	עֶבֶד	וַיֹּאמֶר	34
io-am	Abramo	un-servo-di	e-egli-disse	
H0595	H0085	H5650	H0559	

E quegli: "Io sono servo d'Abrahamo.

וַיִּגְדַּל	מְאֹד	אֲדֹנָי	אֶת־	בְּרוּךְ	וַיְהִי־הָ	35
e-egli-ha-become-grande	grandemente	mio-padrone	-	ha-benedisse	e-l'Eterno	
H1431	H3966	H0113	H0853	H1288	H3068	

וּשְׁפָחוֹת	וְעֶבְדִּים	וְזָהָב	וְכֶסֶף	וּבָקָר	צֹאן	לּוֹ	וַיִּתֵּן
e-femmina-servi	e-maschio-servi	e-oro	e-argento	e-mandrie	greggi	a-lui	e-egli-diede
H8198	H5650	H2091	H3701	H1241	H6629		H5414

: וַחֲמֹרִים	וּגְמָלִים
e-asini	e-cammelli
H2543	H1581

L'Eterno ha benedetto abbondantemente il mio signore, ch'è divenuto grande; gli ha dato pecore e buoi, argento e oro, servi e serve, cammelli e asini.

זְקִנְתָּהּ	אַחֲרַי	לְאֲדֹנָי	בֶן	אֲדֹנָי	אִשְׁתּ	שָׂרָה	וַתֵּלֵד	36
suo-vecchio-age	dopo	a-mio-padrone	un-figlio	mio-padrone	il-moglie-di	Sara	e-partorì	
H2209		H0113		H0113	H0802	H8283	H3205	

: לּוֹ	אֲשֶׁר־	כָּל־	אֶת־	לּוֹ	וַיִּתֵּן
belonged-a-lui	quello	tutto	-	a-lui	e-egli-diede
		H3605	H0853		H5414

Or Sara, moglie del mio signore, ha partorito nella sua vecchiaia un figliuolo al mio padrone, che gli ha dato tutto quel che possiede.

37

לְבִנִי	אִשָּׁה	תִּקַּח	לֹא-	לֵאמֹר	אֲדַנִּי	וַיִּשְׁבַּעֵנִי	
per-mio-figlio	una-moglie	tu-shall-prendere	non	dicendo	mio-padrone	e-fece-me-giurare	
	H0802	H3947	H3808	H0559	H0113	H7650	

בְּאֶרֶצוֹ:	יֵשֵׁב	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	מִבְּנוֹת
in-suo-terra	am-dimora	io	in-di-cui	il-Cananeo	da-il-figlie-di
H0776	H3427	H0595			H1323

E il mio signore m'ha fatto giurare, dicendo: Non prenderai come moglie per il mio figliuolo alcuna delle figlie de' Cananei, nel paese de' quali dimoro;

38

מִשְׁפַּחְתִּי	וְאֶל-	תֵּלֵךְ	אָבִי	בֵּית-	אֶל-	לֹא	אִם-
mio-famiglia	e-a	tu-shall-andare	mio-padre	il-casa-di	a	non	se
H4940	H0413	H3212	H0001		H0413	H3808	

לְבִנִי:	אִשָּׁה	וְלָקַחְתָּ
per-mio-figlio	una-moglie	e-tu-shall-prendere
	H0802	H3947

ma andrai alla casa di mio padre e al mio parentado e vi prenderai una moglie per il mio figliuolo.

39

אַחֲרַי:	הָאִשָּׁה	תֵּלֵךְ	לֹא-	אֲלֵי	אֲדַנִּי	אֶל-	וְאָמַר
dopo-me	la-donna	will-andare	non	forse	mio-padrone	a	e-io-disse
	H0802	H3212	H3808	H0194	H0113	H0413	H0559

E io dissi al mio padrone: Forse quella donna non mi vorrà seguire.

40

יִשְׁלַח	לְפָנָיו	הִתְהַלַּכְתִּי	אֲשֶׁר-	יְהוָה	אֲלַי	וַיֹּאמֶר
will-mandare	davanti-a-lui	io-avere-camminò	davanti-cui	l'Eterno	a-me	e-egli-disse
H7971	H6440	H1980		H3068	H0413	H0559

לְבִנִי	אִשָּׁה	וְלָקַחְתָּ	דְּרִכְךָ	וְהִצְלִיחַ	אֵתְךָ	מִלְאֲכֹוֹ
per-mio-figlio	una-moglie	e-tu-shall-prendere	tuo-via	e-will-fare-prosper	con-te	suo-angelo
	H0802	H3947	H1870		H0854	H4397

אָבִי:	וּמִבֵּית	מִמִּשְׁפַּחְתִּי
mio-padre	e-da-il-casa-di	da-mio-famiglia
H0001		H4940

Ed egli rispose: L'Eterno, nel cospetto del quale ho camminato, manderà il suo angelo teco e farà prosperare il tuo viaggio, e tu prenderai al mio figliuolo una moglie del mio parentado e della casa di mio padre.

41

וְאִם-	מִשְׁפַּחְתִּי	אֶל-	תָּבוּא	כִּי	מֵאֲלֹתַי	תִּנְקַח	אָז
e-se	mio-famiglia	a	tu-venire	quando	da-mio-oath	tu-shall-essere-liberare	allora
	H4940	H0413	H0935		H0423	H5352	

מֵאֲלֹתַי:	נָקַח	וְהָיִיתָ	לְךָ	וְתָנוּ	לֹא
da-mio-oath	liberare	allora-tu-will-essere	a-te	essi-dare	non
H0423		H1961		H5414	H3808

Sarai sciolto dal giuramento che ti fo fare, quando sarai andato dal mio parentado; e, se non vorranno dartela, allora sarai sciolto dal giuramento che mi fai.

42

אַבְרָהָם	אֲדַנִּי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	וְאָמַר	הָעֵינַן	אֶל-	הַיּוֹם	וָאָבָא
Abramo	mio-padrone	Dio-di	l'Eterno	e-io-disse	il-sorgente	a	il-today	e-io-venne
H0085	H0113	H0430	H3068	H0559		H0413	H3117	H0935

עָלֶיךָ:	הֵלֵךְ	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	דְּרִכִּי	מַצְלִיחַ	נָא	וְיִשָּׂדֶךְ-	אִם-
su-esso	am-andando	io	che	mio-via	facendo-prosper	prego	tu-sono	se
	H1980	H0595		H1870		H4994	H3426	

Oggi sono arrivato alla sorgente, e ho detto: O Eterno, Dio del mio signore Abramo, se pur ti piace far prosperare il viaggio che ho intrapreso,

43 הנהגה אֲנֹכִי נֹצֵב עַל- עֵין הַמַּיִם וְהִנֵּה הַעֲלָמָה
 il-giovane-donna e-let-esso-essere l'-acqua il-sorgente-di da am-stando io ecco
[H5959](#) [H1961](#) [H4325](#) [H5324](#) [H0595](#) [H2009](#)

מִיּוֹם מְעַט- נָא הַשְּׁקִינִי- אֵלַי וְאָמַרְתִּי לְשָׂאב הַיְצָאת
 acqua un-poco prego dare-me-bere a-lei e-io-dire a-trarre il-uno-venendo-fuori
[H4325](#) [H4592](#) [H4994](#) [H8248](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7579](#) [H3318](#)

מִכְדָּרְךָ:
 da-tuo-jar
[H3537](#)

ecco, io mi fermo presso questa sorgente; fa' che la fanciulla che uscirà ad attinger acqua, alla quale dirò: Deh, dammi da bere un po' d'acqua della tua brocca,

44 וְאָמַרְתָּ אֵלַי גַּם- אַתָּה שְׂתֵּה וְגַם לְנִמְלִיךְ אֲשָׂאב הוּא
 ella io-will-trarre per-tuo-cammelli e-anche bere tu both a-me e-ella-says
[H1931](#) [H7579](#) [H1581](#) [H1571](#) [H8354](#) [H1571](#) [H0413](#) [H0559](#)

הָאִשָּׁה אֲשֶׁר- הַכִּיתָ יְהוָה לְבֶן- אֲדֹנָי:
 mio-padrone per-il-figlio-di l'Eterno ha-designò cui è-il-donna
[H0113](#) [H3068](#) [H3198](#) [H0802](#)

e che mi dirà: Bevi pure e ne attingerò anche per i tuoi cammelli, sia la moglie che l'Eterno ha destinata al figliuolo del mio signore.

45 אֲנִי טָרַם אֲכַלְהָ לְדַבֵּר אֶל- לְבִי וְהִנֵּה רֵבֶקָה יֵצֵאת
 fu-venendo-fuori Rebecca ed-ecco mio-cuore a speaking io-compì davanti io
[H3318](#) [H7259](#) [H2009](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3615](#) [H2962](#) [H0589](#)

וְכִדָּהָ עַל- שְׁכָמָהּ וַתֵּרֶד וְהִנֵּה וַתִּשָּׂאב וְאָמַר אֵלַי
 a-lei e-io-disse e-trasse a-il-sorgente e-ella-andò-giù suo-shoulder su e-suo-jar
[H0413](#) [H0559](#) [H7579](#) [H3381](#) [H7926](#) [H3537](#)

נָא: הַשְּׁקִינִי
 prego dare-me-bere
[H4994](#) [H8248](#)

E avanti che avessi finito di parlare in cuor mio, ecco uscir fuori Rebecca con la sua brocca sulla spalla, scendere alla sorgente e attinger l'acqua. Allora io le ho detto:

46 וַתְּמַהֵר וַתִּוְרַד כָּדָה מִעַלְיָהּ וַתֹּאמֶר שְׂתֵּה וְגַם- נִמְלִיךְ
 tuo-cammelli e-anche bere e-disse da-sopra-suo suo-jar e-abbassò e-ella-hurried
[H1581](#) [H1571](#) [H8354](#) [H0559](#) [H3537](#) [H3381](#)

אֲשָׁה אֲשֶׁה וְאֵשֶׁת וְגַם הַשְּׁקָתָהּ: הַנִּמְלִים
 ella-watered il-cammelli e-anche e-io-bevve io-will-acqua
[H8248](#) [H1581](#) [H1571](#) [H8354](#) [H8248](#)

Deh, dammi da bere! Ed ella s'è affrettata a calare la brocca dalla spalla, e m'ha risposto: Bevi! e darò da bere anche ai tuoi cammelli. Così ho bevuto io ed ella ha abbeverato anche i cammelli.

47 וְאֲשָׂאֵל אֶתָּה וְאָמַרְתָּ בֵּת- מִי אֵתָּה וַתֹּאמֶר בֵּת- בְּתוּאֵל
 Bethuel il-figlia-di e-ella-disse sono-tu cui il-figlia-di e-io-disse suo e-io-chiese
[H1323](#) [H0559](#) [H4310](#) [H1323](#) [H0559](#) [H0853](#) [H7592](#)

בֶּן- נָחוֹר אֲשֶׁר יָלְדָהָ- לָּו מִלְכָּה עַל- אִפָּה
 suo-nose su il-anello e-io-porre Milcah a-lui portò cui Naor il-figlio-di
[H0639](#) [H5141](#) [H4435](#) [H3205](#) [H5152](#)

וְהַצְּמִידִים עַל- יָדָיָהּ:
 suo-mani su e-il-bracelets
[H3027](#)

Poi l'ho interrogata, e le ho detto: Di chi sei figliuola? Ed ella ha risposto: Son figliuola di Bethuel figlio di Nahor, che Milca gli partorì. Allora io le ho messo l'anello al naso e i braccialetti ai polsi.

אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אֶת־	וַאֲבָרָךְ	לִיהוָה	וַאֲשַׁתְּחֹה	וַאֲקֹד	48
mio-padrone	Dio-di	l'Eterno	-	e-io-benedisse	all'-Eterno	e-io-adorò	e-io-si-inchinò	
H0113	H0430	H3068	H0853	H1288	H3068	H7812	H6915	

אָחִי	בַּת־	אֶת־	לִקְחַת	אֱמֶת	בְּרֶךְךָ	הַנְּחִנִּי	אֲשֶׁר	אַבְרָהָם
il-fratello-di	il-figlia-di	-	a-prendere	verità	in-un-via-di	led-me	che	Abramo
H0251	H1323	H0853	H3947	H0571	H1870	H5148		H0085

לְבִנִּי:	אֲדֹנָי
per-suo-figlio	mio-padrone
	H0113

E mi sono inchinato, ho adorato l'Eterno e ho benedetto l'Eterno, l'Iddio d'Abrahamo mio signore, che m'ha condotto per la retta via a prendere per il figliuolo di lui la figliuola del fratello del mio signore.

וְאִם־	לִי	הַנְּדִירוּ	אֲדֹנָי	אֶת־	וְאֵמֶת	חֶסֶד	עֹשִׂים	יְשָׁכֶם	אִם־	וְעַתָּה	49
e-se	me	dire	mio-padrone	con	e-verità	benignità	facendo	tu-sono	se	e-ora	
		H5046	H0113	H0854	H0571			H3426		H6258	

לֹא	הַנְּדִירוּ	לִי	וְאֶפְנֶה	עַל־	יְמִין	אוֹ	עַל־	שְׂמֹאל:
non	dire	me	e-io-will-volgere	a	il-destra	o	a	il-sinistra
	H5046	H3808	H6437		H3225			H8040

E ora, se volete usare benignità e fedeltà verso il mio signore, ditemelo; e se no, ditemelo lo stesso, e io mi volgerò a destra o a sinistra".

לֹא	הַדְּבָר	יָצָא	מִיְתוּהָ	וַיֹּאמְרוּ	וּבִתּוֹאֵל	לָבָן	וַיַּעַן	50
non	la-cosa	ha-venire-fuori	da-l'Eterno	e-disse	e-Bethuel	Labano	e-rispose	
H3808	H1697	H3318	H3068	H0559				

טוֹב:	אוֹ	רַע	אֵלֶיךָ	דִּבֶּר	נוֹכַח
buono	o	cattivo	a-te	a-parlare	noi-sono-able
			H0413	H1696	H3201

Allora Labano e Bethuel risposero e dissero: "La cosa procede dall'Eterno; noi non possiam dirti né mal né bene.

לָבָן־	אִשָּׁה	וַתְּהִי	וַלָּךְ	קַח	לְפָנֶיךָ	רֵבֶקָה	הִנֵּה־	51
per-il-figlio-di	una-moglie	e-let-suo-essere	e-va	prendere	è-davanti-tu	Rebecca	ecco	
	H0802	H1961	H3212	H3947	H6440	H7259	H2009	

יְתוּהָ:	דִּבֶּר	כְּאֲשֶׁר	אֲדֹנָיךָ
l'Eterno	ha-parlato	come-che	tuo-padrone
H3068	H1696		H0113

Ecco, Rebecca ti sta dinanzi, prendila, va', e sia ella moglie del figliuolo del tuo signore, come l'Eterno ha detto".

אֲרֶצָה	וַיִּשְׁתַּחוּ	דְּבָרֵיהֶם	אֶת־	אַבְרָהָם	עֶבֶד	שָׁמַע	כְּאֲשֶׁר	וַיְהִי	52
a-il-suolo	e-si-inchinò-giù	loro-parole	-	Abramo	il-servo-di	udì	quando	e-fu	
H0776	H7812	H1697	H0853	H0085	H5650	H8085		H1961	

לִיהוָה:
all'-Eterno
H3068

E quando il servo d'Abrahamo ebbe udito le loro parole si prostrò a terra dinanzi all'Eterno.

לְרֵבְקָה	וַיִּתֵּן	וַיְבַדְּוּם	זָהָב	וּכְלֵי	כֶּסֶף	כָּלֶי-	הַעֲבָד	וַיּוֹצֵא	53
a-Rebecca	e-diede	e-vesti	oro	e-articles-di	argento	articles-di	il-servo	e-portò-fuori	
H7259	H5414		H2091	H3627	H3701	H3627	H5650	H3318	

וּלְאִמָּהּ:	לְאָחִיהָ	נָתַן	וּמַגֵּדֹת
e-a-suo-madre	a-suo-fratello	egli-diede	e-costly-doni
H0517	H0251	H5414	H4030

Il servo trasse poi fuori oggetti d'argento e oggetti d'oro, e vesti, e li dette a Rebecca; e donò anche delle cose preziose al fratello e alla madre di lei.

וַיִּקְוּמוּ	וַיִּלְוֵנוּ	עִמּוֹ	אֲשֶׁר-	וְהָאֲנָשִׁים	הוּא	וַיִּשְׁתּוּ	וַיֹּאכְלוּ	54
e-essi-arose	e-lodged	furono-con-lui	che	e-il-uomini	egli	e-bevve	e-essi-mangiò	
				H0376	H1931	H8354	H0398	

לְאִדֹנָי:	שְׁלַחֲנִי	וַיֹּאמֶר	בִּבְקָר
a-mio-padrone	mandare-me-away	e-egli-disse	al-mattino
H0113	H7971	H0559	H1242

Poi mangiarono e bevvero, egli e gli uomini ch'eran con lui, e passarono quivi la notte. La mattina, quando si furono levati, il servo disse: "Lasciatemi tornare al mio signore".

אוֹ	יָמִים	אִתָּנוּ	הַנַּעֲרָה	תִּשָּׁב	וְאִמָּהּ	אָחִיהָ	וַיֹּאמֶר	55
o	giorni	con-noi	il-giovane-donna	let-restare	e-suo-madre	suo-fratello	e-disse	
	H3117	H0854	H5291	H3427	H0517	H0251	H0559	

עֶשְׂרֵי	אַחַר	תֵּלֵךְ:
dieci	dopo	ella-may-andare
H6218		H3212

E il fratello e la madre di Rebecca dissero: "Rimanga la fanciulla ancora alcuni giorni con noi, almeno una diecina; poi se ne andrà". Ma egli rispose loro:

דִּרְכִי	הַצְּלִיחַ	וַיְהִי	אֵתִי	תִּאָחַרְוּ	אֶל-	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	56
mio-via	ha-fece-prosper	e-l'Eterno	me	delay	non	a-loro	e-egli-disse	
H1870		H3068	H0853	H0309	H0408	H0413	H0559	

לְאִדֹנָי:	וְאֵלַיְכָה	שְׁלַחֲוֹנִי
a-mio-padrone	e-let-me-andare	mandare-me-away
H0113	H3212	H7971

"Non mi trattenete, giacché l'Eterno ha fatto prosperare il mio viaggio; lasciatemi partire, affinché io me ne torni al mio signore".

פִּיהָ:	אֶת-	וּנְשֵׂאֶלָהּ	לְנַעֲרָה	וַיִּקְרָא	וַיֹּאמְרוּ	57
suo-bocca	-	e-chiedere	il-giovane-donna	let-noi-chiamare	e-essi-dissero	
H6310	H0853	H7592	H5291	H7121	H0559	

Allora dissero: "Chiamiamo la fanciulla e sentiamo lei stessa".

וַיֹּאמֶר	הַזֶּה	הָאִישׁ	עִם-	תֵּתְלִכִי	אֵלַיָּהּ	וַיֹּאמְרוּ	לְרֵבְקָה	וַיִּקְרְאוּ	58
e-ella-disse	il-questo	l'uomo	con	will-tu-andare	a-lei	e-disse	Rebecca	e-essi-chiamò	
H0559	H2088	H0376		H3212	H0413	H0559	H7259	H7121	

אֵלַיָּהּ:
io-will-andare
H3212

Chiamarono Rebecca, e le dissero: "Vuoi tu andare con quest'uomo?" Ed ella rispose:

59 וַיְשַׁלְּחוּ אֶת-רֵבֶקָה וְאֶת-אֶחָתָם לֹרֹתָא רֵבֶקָה אֶת-וַיְשַׁלְּחוּ e-essì-mandò-away
 אֶת-רֵבֶקָה וְאֶת-אֶחָתָם לֹרֹתָא רֵבֶקָה אֶת-וַיְשַׁלְּחוּ
 e-essì-mandò-away
 H5650 H0853 H3243 H0853 H0269 H7259 H0853 H7971

אֶבְרָהָם וְאֶת-אֲנָשָׁיו אֶבְרָהָם וְאֶת-אֲנָשָׁיו
 e- Abramo suo-uomini
 H0376 H0853 H0085

"Sì, andrò". Così lasciarono andare Rebecca loro sorella e la sua balia col servo d'Abrahamo e la sua gente.

60 וַיְבָרְכוּ אֶת-רֵבֶקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ אֶחָתָנוּ אַתְּ הָיִיתְּ לְאֶלְפָּי וַיְבָרְכוּ אֶת-רֵבֶקָה וַיֹּאמְרוּ לָהּ אֶחָתָנוּ אַתְּ הָיִיתְּ לְאֶלְפָּי
 e-essì-benedisse Rebecca e-disse a-lei nostro-sorella tu become a-migliaia-di
 H0505 H1961 H0269 H0559 H7259 H0853 H1288

רֵבֶקָה וְיִירָשׁ זְרַעְךָ אֶת-שַׁעַר שְׂנְאָיו רֵבֶקָה וְיִירָשׁ זְרַעְךָ אֶת-שַׁעַר שְׂנְאָיו
 dieci-migliaia e-may-possedere tuo-seme il-porta-di quilli-hating-lui
 H7233 H3423 H2233 H0853 H8179 H8130

E benedissero Rebecca e le dissero: "Sorella nostra, possa tu esser madre di migliaia di miriadi, e possa la tua progenie possedere la porta de' suoi nemici!"

61 וַתִּשָּׂא רֵבֶקָה וַתֵּרֶד עִירָתָהּ וַתִּרְכַּבְנָהּ עַל-הַגְּמָלִים וַתֵּלְכֶנָּה אַחֲרָי וַתִּשָּׂא רֵבֶקָה וַתֵּרֶד עִירָתָהּ וַתִּרְכַּבְנָהּ עַל-הַגְּמָלִים וַתֵּלְכֶנָּה אַחֲרָי
 e-si-alzò Rebecca e-suo-giovane-donne e-rodè e-rodè e-suo-giovane-donne
 H7259 H5291 H7392 H3212 H1581

הָאִישׁ וַיִּקַּח הָעֶבֶד אֶת-רֵבֶקָה וַיֵּלֶךְ אֶת-רֵבֶקָה וַיֵּלֶךְ אֶת-רֵבֶקָה וַיֵּלֶךְ אֶת-רֵבֶקָה
 l'-uomo e-prese il-servo e-andò Rebecca
 H0376 H3947 H5650 H0853 H3212 H7259

E Rebecca si levò con le sue serve e montarono sui cammelli e seguirono quell'uomo. E il servo prese Rebecca e se ne andò.

62 וַיֵּצֵק וַיָּבֵא בָּא מִבּוֹא רְאֵי לַחַי רֹי וְהוּא עִירָתָהּ יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ נֶגֶב וַיֵּצֵק וַיָּבֵא בָּא מִבּוֹא רְאֵי לַחַי רֹי וְהוּא עִירָתָהּ יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ נֶגֶב
 e-Isacco aveva-venire da-venendo Beer-Lahai-Roi e-egli fu-dimora in-il-terra-di il-Neghev
 H3327 H0935 H0935 H0883 H1931 H3427 H0776 H5045

Or Isacco era tornato dal pozzo di Lachai-Roi, ed abitava nel paese del mezzodì.

63 וַיֵּצֵא וַיִּשָּׂא לְשׁוֹחַ בְּשָׂדֵה לְפָנוֹת עָרֶב וַיִּשָּׂא לְשׁוֹחַ בְּשָׂדֵה לְפָנוֹת עָרֶב וַיִּשָּׂא לְשׁוֹחַ בְּשָׂדֵה לְפָנוֹת עָרֶב
 e-uscì Isacco a-meditate nel-campo a-il-turning-di sera e-alzò-su suo-occhi e-uscì
 H3318 H3327 H7742 H6437 H6153 H5375 H7200

וְהָנָה גְּמָלִים בָּאִים וְהָנָה גְּמָלִים בָּאִים
 ed-ecco cammelli furono-venendo
 H2009 H1581 H0935

Isacco era uscito, sul far della sera, per meditare nella campagna; e, alzati gli occhi, guardò, ed ecco venir de' cammelli.

64 וַתִּשָּׂא רֵבֶקָה אֶת-עֵינֶיהָ וַתִּרְאֵהָ וַתִּפֹּל מֵעַל וַתִּשָּׂא רֵבֶקָה אֶת-עֵינֶיהָ וַתִּרְאֵהָ וַתִּפֹּל מֵעַל
 e-alzò-su Rebecca e-alzò-su suo-occhi e-uscì Isacco
 H5375 H0853 H7200 H3327 H0853 H7259

הַגְּמָלִים וַתִּפֹּל מֵעַל הַגְּמָלִים וַתִּפֹּל מֵעַל הַגְּמָלִים
 il-cammello
 H1581

E Rebecca, alzati anch'ella gli occhi, vide Isacco, saltò giù dal cammello, e disse al servo:

בשדה nel-campo	ההלך il-uno-walking H1980	הלך il-questo H1976	האיש è-il-uomo H0376	מי che H4310	העבד il-servo H5650	אל a H0413	ותאמר e-ella-disse H0559	65
ותחכס: e-copri-se-stessa H3680	הצעיר il-velo H6809	ותקה e-ella-prese H3947	אדני è-mio-padrone H0113	הוא egli H1931	העבד il-servo H5650	ותאמר e-disse H0559	לקראתנו a-meet-noi H7125	

"Chi è quell'uomo che viene pel campo incontro a noi?" Il servo rispose: "E' il mio signore". Ed ella, preso il suo velo, se ne coprì.

עשה: egli-aveva-fatto	אשר che	הדברים il-cose H1697	כל tutto H3605	את -	ליצחק a-Isacco H3327	העבד il-servo H5650	ויספר e-riferì	66
--------------------------	------------	--	--------------------------------------	---------	--	---	-------------------	----

E il servo raccontò a Isacco tutto quello che avea fatto.

ותהי e-ella-became H1961	רבקה Rebecca H7259	את -	ויקה e-prese H3947	אמו suo-madre H0517	שרה Sara H8283	האהלה in-il-tenda-di H0168	יצחק Isacco H3327	ויבאה e-portò-suo H0935	67
פ -	אמו: suo-madre H0517	אחרי dopo	יצחק Isacco H3327	וינחם e-fu-consolò H5162	ויאהבה e-egli-amò-suo H0157	לאשה come-un-moglie H0802	לו a-lui		

E Isacco menò Rebecca nella tenda di Sara sua madre, se la prese, ed ella divenne sua moglie, ed egli l'amò. Così Isacco fu consolato dopo la morte di sua madre.